

UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

BUITENGEWONE EXTRAORDINARY
 Staatskoerant
 Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXIII.] PRYS 6d. PRETORIA, 3 JULIE 1953. PRICE 6d. [No. 5090.

*Alle Proklamasië, Goewermenis- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN
NYWERHEID.

* No. 1436.] [3 Julie 1953.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SAKKE (NUWE EN
GEBRUIKTE), GOIING- EN WOLSAKKE (NUWE
EN GEBRUIKTE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 850 van 24 April 1953 [Maksimum Pryse van Sakke (Nuwe en Gebruikte), Gojing- en Wolsakke (Nuwe en Gebruikte)] hierby—

(1) deur die volgende nuwe item 4—Wolsakke—in die plek te stel van die ooreenstemmende item 4—Wolsakke—van die Tweede Bylae daarvan:—

		<i>Maksimum</i>
		<i>prys, elk.</i>
4. Wolsakke—		s. d.
Grootte 48" × 27" × 27" tot 54" × 27" × 27"		17 6

(2) deur die volgende nuwe Vyfde Bylae—Gebruikte Wolsakke—in die plek te stel van die ooreenstemmende Vyfde Bylae—Gebruikte Wolsakke—daarvan:—

„VYFDE BYLAE.

GEBRUIKTE WOLSAKKE.

Gebruikte vasklapwolsakke en gebruikte losklapwolsakke kompleet met klap:—

<i>Graad.</i>	<i>Maksimum prys, elk. s. d.</i>
1, 2 en 3.....	10 6
1 (a), 2 (a) en 3 (a).....	9 0
4.....	1 6,,

F. V. ASHPOLE,
Prvskontrolneur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van nuwe wolsakke met 7s. 6d. af verminder word vanweë laer produksiekoste, en dat voorsiening gemaak word vir 'n eweredige vermindering van die maksimum pryse van gebruikte wolsakke van grade 1 tot 3 (a).

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND
INDUSTRIES.

* No. 1436.] [3 July 1953.
PRICE CONTROL.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BAGS (NEW AND USED),
HESSIAN AND WOOLPACKS (NEW AND
USED).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 850 of 24th April, 1953 [Maximum Prices of Bags (New and Used), Hessian and Woolpacks (New and Used)]—

(1) by the substitution of the following new item 4—
Woolpacks—for the corresponding item 4—
Woolpacks—of the Second Schedule thereto:—

	Maximum Price, Each. s. d.
4. Woolpacks— Size, 48" x 27" x 27" to 54" x 27" x 27"....	17 6

(2) by the substitution of the following new Fifth Schedule—Used Woolpacks—for the corresponding Fifth Schedule—Used Woolpacks—thereto:—

"FIFTH SCHEDULE.

USED WOOLPACKS.

Fast Top Used Woolpacks and Loose Top Used Woolpacks completed with top:—

<i>Grade.</i>	<i>Maximum Price, Each.</i>
1, 2 and 3.....	10 6
1 (a), 2 (a) and 3 (a).....	9 0
4.....	1 6

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum prices of new woolpacks by 7s. 6d. each by reason of lower production costs, and to provide for a proportionate reduction in the maximum prices of used woolpacks of grades 1 to 3 (a).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 1437.] [3 Julie 1953.
VERBETERING AAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING No. 1313 VAN 19 JUNIE 1953.

Ondergenoemde verbetering word aangebring in die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1313 van 19 Junie 1953:—

Die woorde „Warmbad” en „Lydenburg” word na die woord „Waterberg” in Afdeling I van die definisie van „buitegebied” ingevoeg.

* No. 1438.] [3 Julie 1953.
VERBETERING AAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING No. 1310 VAN 19 JUNIE 1953.

Ondergenoemde verbetering word aangebring in die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1310 van 19 Junie 1953:—

In die definisie van „graad” moet na die woord „No.” die syfer „1300” wees in plaas van die letter „(b)”.

* No. 1439.] [3 Julie 1953.
PRYSE VAN EIERS.—WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 8 van 1953, kragtens artikel 19 van daardie Skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 1299 van 1953, soos gewysig, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings op die 3de dag van Julie 1953 in werking tree. Goewermenskennisgewing No. 1398 van 26 Junie 1953 word hierby herroep.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van eiers verminder word.

BYLAE.

1. Bylae A word hierby gewysig deur die tabel daarvan deur die volgende tabel te vervang:—

TABEL I.

Beskrywing van eiers.	Maksimum prys per dosyn.	
	Kolom 1. Groothandel.	Kolom 2. Kleinhandel.
	s. d.	s. d.
Graad I—		
Ekstra groot.....	2 9½	3 0½
Groot.....	2 7½	2 10½
Middelslag.....	2 4½	2 7½
Klein.....	2 1	2 4
Jonghengrootte.....	1 8	1 11
Graad II—		
Ekstra groot.....	2 7	2 10
Groot.....	2 5	2 8
Middelslag.....	2 2	2 5
Klein.....	1 11	2 2
Jonghengrootte.....	1 7	1 10
Graad III—		
Gemeng.....	2 0	2 0

2. Tabel B word hierby gewysig deur die tabel daarvan deur die volgende tabel te vervang:—

TABEL II.

Gebied.	Maksimum prys per dosyn	
	s. d.	
1. Tussengebiede.....	2 9½	
2. Nie-beheerde gebiede.....	2 7½	

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 1437.] [3 July, 1953.
CORRECTION TO GOVERNMENT NOTICE No.
1313 OF 19TH JUNE, 1953.

The undermentioned correction is made in the Schedule to Government Notice No. 1313 of 19th June, 1953:—

The words “Warmbaths” and “Lydenburg” are inserted after the word “Waterberg” in Division I of the definition of “outside area”.

* No. 1438.] [3 July 1953.
CORRECTION TO GOVERNMENT NOTICE No.
1310 OF 19TH JUNE, 1953.

The undermentioned correction is made in the Schedule to Government Notice No. 1310 of 19th June, 1953:—

In the definition “grade” after the word “No.” the letter “(b)” should read “1300”.

* No. 1439.] [3 July 1953.
PRICES OF EGGS.—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board referred to in section 3 of the Egg Control Scheme published by Proclamation No. 8 of 1953, has in terms of section 19 of that Scheme and with my approval, amended the prohibitions made known by Government Notice No. 1299 of 1953, as amended, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the 3rd day of July, 1953.

Government Notice No. 1398 of 26th June, 1953, is hereby repealed.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum prices of eggs.

SCHEDULE.

1. Schedule A is hereby amended by the substitution of the Table hereto for the Table thereto:—

TABLE I.

Description of Eggs.	Maximum Price per Dozen.	
	Column 1. Wholesale.	Column 2. Retail.
	s. d.	s. d.
Grade I—		
Extra large.....	2 9½	3 0½
Large.....	2 7½	2 10½
Medium.....	2 4½	2 7½
Small.....	2 1	2 4
Pullet size.....	1 8	1 11
Grade II—		
Extra large.....	2 7	2 10
Large.....	2 5	2 8
Medium.....	2 2	2 5
Small.....	1 11	2 2
Pullet size.....	1 7	1 10
Grade III—		
Mixed.....	2 0	2 0

2. Schedule B is hereby amended by the substitution of the Table hereto for the Table thereto:—

TABLE II.

Area.	Maximum Price per Dozen	
	s. d.	
1. Intermediate areas.....	2 9½	
2. Uncontrolled areas.....	2 7½	

* No. 1440.]

[3 Julie 1953.]

**PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE
SKAAPVELLE IN BEHEERDE GEBIEDE—
WYSIGING.**

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 1308 van 1953 gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 28 Junie 1953 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 1308 van 1953 word hierby gewysig deur die Aanhangsel daarvan deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

AANHANGSEL.—ANNEXURE.

**TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE VELLE IN BEHEERDE GEBIEDE
VANAF 28 JUNIE 1953 TOT NADERE KENNISGEWING.
RATES FOR THE CALCULATION OF THE PRODUCER PRICES OF GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS AS FROM
28th JUNE, 1953, UNTIL FURTHER NOTICE.**

	Bloemfontein en Kimberley. <i>Bloemfontein and Kimberley.</i>	Durban, Oos- Londen en Port Elizabeth. <i>Durban, East London and Port Elizabeth.</i>	Kaapstad. <i>Cape Town.</i>	Pieter- maritzburg. <i>Pieter- maritzburg.</i>	Pretoria en Witwatersrand. <i>Pretoria and Witwatersrand.</i>
	Pennies per lb. <i>Pence per lb.</i>	Pennies per lb. <i>Pence per lb.</i>	Pennies per lb. <i>Pence per lb.</i>	Pennies per lb. <i>Pence per lb.</i>	Pennies per lb. <i>Pence per lb.</i>
1. Merinovelle/Merino Skins—					
(a) Kamwol/Combings.....	30	30½	30½	30½	30
(b) Langwol/Long.....	26	26½	26½	26½	26
(c) Middelslag/Medium.....	17½	18	18	17½	17½
(d) Kortwol/Short.....	12½	13	13	12½	12½
(e) Pels/Pelt.....	10½	11	11	10½	10½
(f) Kaalgeskeer/Close shorn.....	6	6½	6½	6½	6
2. Kruisrasvelle/Crossbred Skins—					
(a) Lank/Long.....	17	17½	17½	17½	17
(b) Middelslag/Medium.....	13	13½	13½	13½	13
(c) Pels/Pelt.....	10	10½	10½	10½	10
3. Growwewolvelle/Coarse and Coloured Skins—					
(a) Lank/Long.....	13	13½	13½	13½	13
(b) Middelslag/Medium.....	7	7½	7½	7½	7
(c) Pels/Pelt.....	6	6½	6½	6½	6
4. Karakoelvelle/Karakul Skins—					
(a) Lank/Long.....	10	10½	10½	10½	10
(b) Middelslag/Medium.....	6	6½	6½	6½	6
(c) Pels/Pelt.....	5	5½	5½	5½	5
5. Bokvelle/Goat Skins.....	15	15½	15½	15½	15
6. Angorabokvelle/Angora Goat Skins—					
(a) Lank/Long.....	22	22½	22½	22½	22
(b) Pels/Pelt.....	15	15½	15½	15½	15
7. Handskoenvelle/Glover Skins—	Elk/Each.	Elk/Each.	Elk/Each.	Elk/Each.	Elk/Each.
(a) Groot/Large.....	s. d. 8 3	s. d. 8 3	s. d. 8 6	s. d. 8 3	s. d. 8 0
(b) Middelslag/Medium.....	7 3	7 3	7 6	7 3	7 0
(c) Klein/Small.....	5 3	5 3	5 6	5 3	5 0
(d) Welhaar/Woolly.....	6 3	6 3	6 6	6 3	6 0

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesia, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBES AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry